

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 341
12 December 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3330/73 of the Commission of 11 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3331/73 of the Commission of 11 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3332/73 of the Commission of 11 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 3333/73 of the Commission of 11 December 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 3334/73 of the Commission of 11 December 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 3335/73 of the Commission of 10 December 1973 on the movement of goods obtained in the Community under a procedure for the suspension or drawback of customs duties or other import charges	10
Regulation (EEC) No 3336/73 of the Commission of 11 December 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	16
Regulation (EEC) No 3337/73 of the Commission of 11 December 1973 altering the export levies on cereals	18
Regulation (EEC) No 3338/73 of the Commission of 11 December 1973 altering the export refund on products processed from cereals and rice	21
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	23
Open procedure	25
Restricted procedures	26

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3330/73 OF THE COMMISSION

of 11 December 1973

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	12.62 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	3.54
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	36.40
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3331/73 OF THE COMMISSION**of 11 December 1973****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3332/73 OF THE COMMISSION
of 11 December 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 3291/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 338, 7. 12. 1973, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3333/73 OF THE COMMISSION

of 11 December 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	0.16 1.00 ⁽¹⁾ 0.16 1.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3334/73 OF THE COMMISSION

of 11 December 1973

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	No quotation	Bordeaux	1.498
Montpellier	1.536	Nantes	No quotation
Narbonne	No quotation	Bari	1.585
Nîmes	1.521	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.559	Chieti	No quotation
Asti	2.122	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1.354
Lecce	No quotation	Treviso	No quotation
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	No quotation		u.a./hl
Verona (for local wines)	1.923	A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	19.92
		Rheinhessen (Hügelland)	No quotation ⁽¹⁾
R II		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Bari	2.077		
Barletta	2.192		
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel	No quotation ⁽¹⁾
Rheinfalz	No quotation ⁽¹⁾	Rheingau	No quotation ⁽¹⁾
Rheinhessen (Hügelland)	19.95	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 3335/73 OF THE COMMISSION**of 10 December 1973****on the movement of goods obtained in the Community under a procedure for the suspension or drawback of customs duties or other import charges**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community;

Having regard to the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties and in particular Article 45(2) thereof;

Whereas it is necessary to determine the conditions under which goods obtained in the Community under a procedure for the relief or drawback of customs duties or other import charges may benefit from the Community system in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and between the new Member States themselves;

Whereas the admission of the said goods to the benefit of the Community system risks the falsification of the conditions of competition in the Common Market, in so far as the products incorporated into their manufacture are third country products, unless that admission is subjected to the collection of a levy aimed at compensating the effects of that system;

Whereas although the risk is not of a kind seriously to affect the issue as long as the tariff reduction in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and between the new Member States themselves does not exceed 20 % of the basic duties this situation will change with the additional reduction of 20 % which will apply in such trade as from 1 January 1974;

Whereas, leaving aside the special tariff treatment resulting from the Agreement concluded between the Community and certain third countries goods obtained from the incorporation of products from other third countries may only be put into free circula-

tion if those products have been wholly subjected to the appropriate customs duties in the Common Customs Tariff;

Whereas for these reasons the levy, on which admission of the goods to the benefit of the Community system will be dependent, should be assessed on the duties of the Common Customs Tariff or of the ECSC unified tariff in respect of the products incorporated into the manufacture of the aforesaid goods on which products the customs duties or import charges having equivalent effect which were applicable to them in the Community as originally constituted or in a new Member State have not been levied or which have benefited from a total or partial drawback of such duties or charges;

Whereas three further reductions of 20 % of the basic duties take effect respectively on 1 January 1975, 1 January 1976 and 1 July 1977;

Whereas the percentage for the compensatory levy must be fixed at a figure corresponding to the percentage tariff reduction applied;

Whereas it is not necessary to provide for the collection of the compensatory levy in respect of products for which provision is made for the total or partial elimination of customs duties and import charges having equivalent effect under Agreements concluded between the Community and certain third countries when such products are incorporated into the manufacture of goods under a procedure for the relief or drawback of customs duties;

Whereas the Protocols to the Agreements concluded between the Community and the EFTA countries lay down a special timetable for the progressive abolition of customs duties on imports into the Community of products falling within Chapters 48 or 49 of the Common Customs Tariff (excluding heading No 48.09); whereas the United Kingdom and Denmark progressively restore the customs duties on each of such products in such a way that by 1 July 1977 a uniform protection will have been reached for such

(1) O.J. No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(2) O.J. No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

goods imported into the Community; whereas in order to avoid trade distortion the compensatory levy to be collected on each of the said products incorporated into the manufacture of goods obtained in the Community under a procedure for the relief or drawback of customs duties must be calculated according to the level of the customs duties, more or less identical to that which will apply as from 1 July 1977 in respect of the said products in the Community; whereas the level of these duties is approximately two thirds of the rates of duties in the Common Customs Tariff for the same goods;

Whereas in order to avoid competition between Community processors being affected, it is necessary to provide for the non-application of the compensatory levy in all cases when products which benefit from special arrangements on importation into a Member State because of their origin or where they have come from, are worked or processed in another Member State not granting those special arrangements;

Whereas, in respect of agricultural products liable to agricultural levies and other import charges provided for under the common agricultural policy and certain goods processed from agricultural products, the fact that the goods are obtained in the Community under a procedure for the relief or drawback of these levies or charges is incompatible with the application of the system of compensatory amounts laid down in Article 55 of the Act of Accession;

Whereas there must be a method for determining the calculation of the compensatory levy for products falling within a common organization of the markets in the Community as well as processed agricultural products subject to specific regulations following the setting up of the common agricultural policy when such products are incorporated into the manufacture of goods which fall neither under Annex II of the Treaty of Rome nor under Regulation No 170/67/EEC and (EEC) No 1059/69 under a procedure for the relief or drawback of the appropriate charges;

Whereas, in so far as, the said products are subject only to agricultural levies or other import charges provided for under the common agricultural policy it is possible with a view to administrative simplicity to provide for the compensatory levy to correspond to the total amount suspended or drawn back in order to admit the manufactured goods to the benefit of the Community system;

Whereas as regards agricultural products subject both to customs duties and other import charges provided for under the common agricultural policy the compensatory levy calculated on the duties of the Common Customs Tariff and the compensatory levy corresponding to the total amount suspended or drawn back are applied concurrently;

Whereas the subjection to a minor treatment under a procedure for relief or drawback of customs duties in one Member State of third country goods destined for another Member State solely to distort the provisions in respect of customs duties and import charges having equivalent effect or other measures of commercial policy which apply to such goods must be avoided;

Whereas the Commission will follow closely the development of trade in the aforesaid goods and will be ready to take adequate measures if the procedures under which any such goods benefit from the Community system cause difficulties,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

GENERAL

Article 1

1. Goods obtained in a Member State and in the manufacture of which have been incorporated products on which have not been charged

- customs duties and charges having equivalent effect;
- compensatory amounts as prescribed in Article 55 of the Act of Accession;
- agricultural levies and other import charges provided for under the common agricultural policy

which were applicable to them in that Member State, or which have benefited from a total or partial drawback of such duties, charges, amounts, agricultural levies or other import charges shall, in so far as Community provisions in certain sectors do not prohibit the free circulation within the Community of such goods, benefit from the Community system under the conditions of this Regulation on importation into another Member State.

2. The Community system referred to in paragraph 1 consists of:

- (a) the application of compensatory amounts prescribed in Article 55 (1) of the Act of Accession and the progressive abolition of:
 - the fixed component referred to in Article 47 (2) of the said Act for goods covered by Regulation (EEC) No 1059/69 ⁽¹⁾;
 - the component referred to in Article 61 of the said Act for protection of the processing industry in respect of the products covered by the common organization of the markets in cereals, rice and products processed from fruit and vegetables;
- (b) the progressive abolition of customs duties and charges having equivalent effect and the abolition of quantitative restrictions and measures having equivalent effect in respect of goods subject thereto.

3. The Community as originally constituted shall be regarded as a single Member State for the purpose of this Regulation.

Article 2

1. In those cases where the products used are third country products, subjected to a treatment insufficient to be regarded as manufacture, the goods so obtained shall benefit from the system referred to in Article 1 (1) only on condition that they are in free circulation according to the provisions of the EEC Treaty, the ECSC Treaty and the Act of Accession.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply to the third country products referred to in Article 12 (1) (a) provided the conditions for the preferential importation into the Community of such products are fulfilled.

Article 3

Products imported into the Member State of manufacture without payment of customs duties, import charges having equivalent effect, compensatory amounts prescribed in Article 55 of the Act of Accession, agricultural levies and other import charges provided under the common agricultural policy to which they are liable, in place of products of the same kind, quality and having the same technical characteristics as products from the home market incorporated into the manufacture of goods for export, shall, under the conditions of Council Directive of 4 March 1969 ⁽²⁾ on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect

of inward processing, be regarded as incorporated, in the circumstances referred to in Article 1 (1), into the manufacture of goods exported to another Member State.

Article 4

Customs duties of a fiscal nature or the fiscal element of any such duty retained in the new Member States in implementation of Article 38, of the Act of Accession shall not be regarded as customs duty for the purpose of this Regulation.

TITLE II

COMPENSATORY LEVY PROVISIONS

Article 5

Subject to the exceptions in Title III of this Regulation goods obtained in a Member State in the circumstances referred to in Article 1 (1) of this Regulation shall benefit from the Community system on importation into another Member State on condition that a compensatory levy shall be charged in the State of manufacture in respect of each product incorporated into such manufacture.

Section 1

Compensatory levy applicable if agricultural products subject to the system of agricultural levies and other charges laid down under the common agricultural policy and goods covered by Regulation No 170/67/EEC and (EEC) No 1059/69 are used

Article 6

1. The compensatory levy in respect of products subject to the system of agricultural levies and other charges laid down under the common agricultural policy and goods covered by Regulation No 170/67/EEC and (EEC) No 1059/69 incorporated in the manufacture of goods covered neither by Annex II of the Treaty nor by these two Regulations shall be equal to the amount of agricultural levies and other charges paid or the amount of the drawback.

2. In the case of products subject both to customs duties and agricultural levies and other charges the provisions of Section 2 of this Title shall apply as regards customs duties and the provisions of paragraph 1 of this Article shall apply as regards the agricultural levies and other charges.

⁽¹⁾ OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 58, 8. 3. 1969, p. 1.

Section 2

Compensatory levy applicable when products other than those referred to in Section 1 are used*Article 7*

1. The compensatory levy in respect of products other than those referred to in Section 1 incorporated into the manufacture of goods shall be based, as appropriate, on

- the Common Customs Tariff duty if the products are covered by the Treaty establishing the European Economic Community.
- the customs duty of the ECSC unified tariff, if the products are covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.

2. The date which determines the rate of duties referred to in paragraph 1 shall be that which would apply if the goods obtained were entered for home use in the Member State of manufacture in liquidation of a procedure for the suspension or drawback of customs duties or other import charges instead of being exported to another Member State.

3. However, this date shall be 1 January 1974 in regard to products, entered in a new Member State before that date under a procedure involving relief from duty or drawback, which are incorporated into the manufacture of goods.

Article 8

1. The rate of the compensatory levy shall be a percentage of the rates of duties referred to in Article 7 (1).

2. The percentage shall be :

40 % for the period from 1 January 1974 to 31 December 1974 inclusive ;

60 % for the period from 1 January 1975 to 31 December 1975 inclusive ;

80 % for the period from 1 January 1976 to 30 June 1977 inclusive.

3. The date which determines this percentage shall be that on which the customs authority accepts the document by which the declarant states his intention to export the goods in question to another Member State.

However when the goods have been warehoused in a customs warehouse or placed in a free zone in the Member State of manufacture before being exported to another Member State, the date for the determina-

tion of the percentage shall be that on which the customs authority accepts the document by which the declarant states his intention to place the goods in question under one of the system referred to in this paragraph.

4. The compensatory levy shall not be collected for goods, obtained in the circumstances referred to in Article 1 (1), which have been exported from the Member State of manufacture, or warehoused in a bonded warehouse or placed in a free zone in that Member State before 1 January 1974.

Article 9

1. The compensatory levy referred to in Article 5 shall be determined according to the description and quantity or value (or, if necessary by reference to any other charging basis) of either the imported products incorporated in the manufacture at the time they were entered with the Customs for process or, in the circumstances referred to in Article 3, imported goods of the same kind, quality and having the same technical characteristics as products from the home market incorporated in the manufacture of exported goods, at the time of their entry with the Customs.

2. Where the working of products produces several kinds of goods, the quantity, or where appropriate, the value of the products incorporated in the manufacture of each kind of goods, shall be determined according to the provisions of Articles 17 and 18 of the Council Directive of 4 March 1969 referred to above.

TITLE III

EXCEPTIONS

Article 10

Goods obtained in a Member State in the circumstances referred to in Article 1 (1) shall on importation into another Member State benefit from the Community system without collection of the compensatory levy on products incorporated in their manufacture when the products

- (a) fulfil the conditions laid down in Articles 9 (2) and 10 (1) of the Treaty establishing the European Economic Community ; or
- (b) are in free circulation in the Community in accordance with the Treaty establishing the European Coal and Steel Community ; or
- (c) have been obtained in another Member State and have complied with the necessary conditions to benefit from the Community system.

Article 11

Goods obtained from products listed in Annex III to the Act of Accession shall benefit from the Community system only on condition that the products incorporated in their manufacture are in free circulation in accordance with the provisions of the EEC Treaty, the ECSC Treaty and the Act of Accession.

Article 12

1. In derogation from the provisions of Article 5 and subject to the provisions of Article 13 and of such provisions as may subsequently be made to counter distortion of competition within the Community the compensatory levy shall not be charged:

- (a) on products imported from third countries, with which the Community has concluded preferential tariff Agreements, which fulfil the conditions under which preference is granted on importation into the Community;
- (b) on products incorporated into manufacture in the Community which originate in
 - the independent Commonwealth countries, listed in Annex XI to the Act of Accession or in the non-European territories referred to in Article 24 of that Act maintaining special relations with the United Kingdom;
 - the Associated States referred to in Article 109 of the Act of Accession;
 - the Overseas Countries and Territories in association with the Community;
 - the Faroe Islands;
- (c) on products originating in or coming from Papua-New Guinea incorporated into manufacture in the Community.

2. The provisions of paragraph 1 shall apply to products referred to in subparagraph (b) of that paragraph only for as long as the importation arrangements applied to those products before accession continue in respect thereof in the Member States maintaining special relations with those countries or territories concerned.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall apply equally to products originating in the Anglo-French Condominium of the New Hebrides.

Article 13

1. In derogation from the provisions of Article 12 (1) (a) the compensatory levy shall be charged in

respect of products falling within Chapters 48 and 49 of the Common Customs Tariff covered by Article 1 of Protocol No 1 to the Agreements concluded between the Community and the non-accessing EFTA-countries.

The compensatory levy applicable to these products shall be based on two thirds of the appropriate Common Customs Tariff duty in regard to third countries, rounded to the nearest whole number.

2. However the provisions of Article 12 (1) (a) remain applicable to the products falling within heading No 48.09 of the Common Customs Tariff.

TITLE IV

FINAL PROVISIONS

Article 14

The proof of the customs status of the incorporated products and of the goods obtained shall be drawn up in accordance with the methods of administrative cooperation laid down for this purpose.

Article 15

1. Without prejudice to the provisions of the Council Directive of 4 March 1969 on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of inward processing, the compensatory levy charged at exportation may be repaid on the reimportation of goods obtained under the conditions referred to in Article 1 (1) on application by the party concerned.

2. Application for repayment must be made at the customs office where the compensatory levy was paid within three years from the date referred to in Article 8 (3), first subparagraph, of this Regulation.

Article 16

Each Member State shall inform the Commission of the steps taken by its central administration for the purposes of applying this Regulation and of any problems raised by its application.

Article 17

This Regulation shall enter into force on 1 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 3336/73 OF THE COMMISSION

of 11 December 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed every month ; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0016 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3337/73 OF THE COMMISSION

of 11 December 1973

altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize and barley into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed

products, an export levy for these products must also be fixed ; however the situation for products processed from maize does not necessitate at this moment the fixing of an export levy ;

Whereas the threshold prices for the 1973/73 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

Regulation (EEC) No 1968/73 as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3299/73 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3329/73 ⁽²⁾, are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to this Regulation, to the amounts shown therein.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 2

Article 1

The levies referred to in Article 2 (1) 1st indent of

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 338, 7. 12. 1973, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 340, 11. 12. 1973, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1973 altering the export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	65.00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	15.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	20.00
ex 11.01 A	Wheat flour	15.00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	15.00
11.01 C	Barley flour	7.00
11.02 A III	Barley groats and meal	7.00
11.02 B I a) 1	Hulled (shelled or husked) barley	7.00
11.02 B I b) 1	Hulled and sliced or kibbled barley ('Grütze' or 'Grutten')	7.00
11.02 B II a)	Hulled (shelled or husked) wheat, whether or not sliced or kibbled	53.20
11.02 C I	Pearled wheat	56.00
11.02 C III	Pearled barley	7.00
11.02 D I	Wheat not otherwise worked than kibbled	40.80

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
11.02 D III	Barley not otherwise worked than kibbled	15.00
11.02 E I a) 1	Rolled barley	15.00
11.02 E I b) 1	Flaked barley	7.00
11.02 E II a)	Rolled or flaked wheat	56.00
11.02 F I	Wheat pellets	40.80
11.02 F III	Barley pellets	15.00
11.02 F VI	Rice pellets	153.00
11.02 G I	Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground	10.00
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	71.20
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	53.20
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	8.90
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	6.65
11.07 B	Roasted malt	7.75
23.02 A I a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content not exceeding 35 % by weight	3.60
23.02 A I b) 1	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	3.60
23.02 A I b) 2	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, not having undergone a denaturing process, or with a starch content exceeding 45 % by weight	3.60
23.02 A II a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	3.60
23.02 A II b)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not falling within sub-heading No 23.02 A II a)	3.60

(*) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 3338/73 OF THE COMMISSION

of 11 December 1973

altering the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽⁴⁾ annexed to the Treaty ⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3241/73 ⁽⁶⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 3241/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (d) of Regulation No 120/67/EEC and in Article 1 (1) (c) of Regulation No 359/67/EEC and subject to Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁷⁾, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3241/73, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1973 altering the export refunds on products processed from cereals and rice

Number in nomenclature used for refunds	Refund in u.a./100 kg (third countries)
11.01 C (I)	—
11.01 C (II)	—
11.02 A III (a)	—
11.02 A III (b)	—
11.02 B I a) 1 (aa) ⁽¹⁾	—
11.02 B I a) 1 (bb) ⁽¹⁾	—
11.02 B I b) 1 (aa) ⁽¹⁾	—
11.02 B I b) 1 (bb) ⁽¹⁾	—
11.02 C III (a) ⁽²⁾	—
11.02 C III (b) ⁽²⁾	—
11.02 E I b) 1 (aa)	—
11.02 E I b) 1 (bb)	—
11.07 A II a)	—
11.07 A II b)	—
11.07 B	—

⁽¹⁾ 'Hulled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

⁽²⁾ 'Pearled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Syndicat d'Irrigation de Meilhan Saint Sauveur, Mairie de Meilhan sur Garonne, 47200 Marmande, France.
 2. Open invitation to tender at unit prices.
 3. a) Lot et Garonne department, Meilhan Saint Sauveur district.
b) Supply and laying of irrigation pipes and accessories. The estimated value of the single lot to the contractor, inclusive of all taxes and sum on account is between FF 3 000 000 and FF 6 000 000.
c) Except in the case of award to a single contractor, only consortia on a joint or several basis with a single pilot firm and joint account will be admitted.
d)
 4. Six months, including two months supply period.
 5. a) Bureau d'études MM. Patte et Marty, Ingénieurs Conseils, 26 boulevard Scaliger, 47000 Agen, France.
b) 7 January 1974.
c)
 6. a) 21 January 1974.
b) Monsieur Fenouillet, Président, maire de Meilhan sur Garonne, 47200 Marmande.
c) French.
 7. a)
b)
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 11. Category of professional activity: Class 40 of the EEC industrial nomenclature, in particular reference 403 — 2. The official forms (available on request) must be used.
 12. Three months.
 13. Articles 295 to 302 of the Code of Public Contracts apply. The contract is of the 'open-ended' type.
 14. The Special Specification and other documents must be inspected at:
Syndicat d'Irrigation de Meilhan Saint Sauveur, Mairie de Meilhan s/Garonne, 47200 Marmande.
Direction Départementale de l'Agriculture, Cité Administrative, 47015 Agen.
Bureau d'études de travaux d'équipement rural, MM. Patte & Marty, 26 boulevard Scaliger, 47000 Agen.
Supply of documents on request.
Every applicant who makes an appropriate request to the Bureau d'études de travaux d'équipement rural, 26 boulevard Scaliger, 47000 Agen, will receive a copy of the general preliminary plan and a copy of the plan for the 1st section, part A at Meilhan Saint Sauveur.
 15. 3 December 1973.
-

Restricted procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Behörde für Wirtschaft und Verkehr, Strom- und Hafenbau, Stromabteilung, 2000 Hamburg 11, Dalmannstraße 1-3, Federal Republic of Germany.
 2. Negotiated contract pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A) with preceding public competition.
 3. a) Hamburg-Unterelbe at river kilometre post 628.6 between Hamburg-Othmarschen and Hamburg-Waltershof.
b) Construction of an under-river crossing of pipes for gas, sewage, clean water and electrical cables. Main elements approximately as follows :
Crossing structure 600 m long, with top 21 m below sea-level, i.e. approx. 7 m below bottom of river. If the pipes are to be laid in a tunnel, diameters will be as follows :
1 gas main dia. 600 mm,
1 sewer dia. 800 mm,
1 clean water pipe dia. 1000 mm,
7 electrical cable pipes dia. 125 mm.
If the pipes are to be laid in a trench, diameters will be as follows :
2 gas mains dia. 400 mm,
1 sewer dia. 800 mm,
2 clean water pipes dia. 800 mm,
7 electrical cable pipes dia. 125 mm.
If the pipes are to be laid in a tunnel, the access shafts at each end (ground level approx. 5 m above sea level) are also to be constructed.
c)
d) Plans and design, statement of calculation of quantities, bill of quantities, explanatory notes on bill of quantities and drawings and sketches.
 4. Construction to begin in the summer of 1974, completion period approx. 18 months.
 - 5.
 6. a) 2 January 1974.
b) Behörde für Wirtschaft und Verkehr, Strom- und Hafenbau, Strombauabteilung — SB 1, 2 Hamburg 11, Dalmannstraße 1-3, Federal Republic of Germany
c) German.
 7. 27 January 1974.
 8. Application should be made only by firms with the expert knowledge and capacity necessary to fulfil the requirements of the contract and with adequate technical and economic resources. The following information should accompany the application :
— List of similar projects completed in the past three full financial years.
— Average manpower per year in the past three full financial years, divided, if appropriate, into categories of skills and trades.
— Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.
 9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 10. Further information from : Hamburger Wasserwerke, 2000 Hamburg 1, Mönckebergstraße 8 — Tel. 040/33970351.
 11. 3 December 1973.
-

Restricted procedure

1. Monsieur le Ministre de l'Économie et des Finances, represented by the Directeur de la Comptabilité Publique, Paris, France.
2. Restricted invitation to tender with advance publicity.
3. a) 3, rue de la Charité, Lyon-Rhône.
b) Extension of the Hotel des Finances, Lyons.
Nature and extent of services :
Lot No 1 : fabric,
Lot No 2 : zinc roofing,
Lot No 3 : exterior woodwork — glazing — protection against sun,
Lot No 4 : metalwork — door and window furniture,
Lot No 5 : pavements,
Lot No 6 : tiling and cladding,
Lot No 7 : thin floor coverings,
Lot No 8 : partitioning,
Lot No 8, bis : partitioning including cupboards and door units,
Lot No 9 : woodwork,
Lot No 10 : painting and wall coverings,
Lot No 11 : glazing and mirrors,
Lot No 12 : sanitary plumbing,
Lot No 13 : heating and air conditioning,
Lot No 14 : electrical equipment,
Lot No 15 : lifts and goods lift,
Lot No 16 : telephone equipment,
Lot No 17 : false ceilings,
Lot No 18 : kitchens,
Lot No 19 : electricity generator.
Variants :
— For certain lots, the specifications allow for the possibility of variants.
— In all cases, applicants must submit tenders meeting the basic specifications. Each variant must be the subject of a separate bid.
Total cost of the work : 22.4 million French francs
c) The work for these different lots will be assigned to a consortium for whom the joint representative will be the contractor for Lot No 1 (fabric).
d)
4. All work to be completed in 20 months, on an all trades basis.
Work will probably start on the 15 May 1974.
The completion time (20 months) includes a preparation period estimated at two months, plus 30 days for bad weather. However, contractors may suggest an earlier completion date.
5. Legal form of the consortium.
Members of the consortium will be jointly and severally liable throughout the period of the work and up to final acceptance.
The joint representative will be the contractor for Lot No 1 (fabric). The coordination of the work and the driving of piles will be the responsibility of a specialized office proposed by the consortium.
The Administration reserves the right to reject certain contractors. The contractor for Lot No 1 (fabric), i.e. the joint representative, must suggest three sub-contractors, listed in order of preference, for each of the other Lots.
6. a) 4 January 1974.
b) Monsieur le Directeur de la Comptabilité Publique, Bureau B. 1, Ministère de l'Économie et des Finances, 93 rue de Rivoli, 75056 Paris RP.
By registered letter with confirmation of receipt, or sent direct with acknowledgement of receipt.
At the top left corner of the envelope bearing the contractor's name, add : Extension de l'Hôtel des Finances de Lyon (Rhône).
c) French.
7. 30 January 1974.
8. Documents to be submitted (for each enterprise) together with the application to participate : an application form and the forms published in Appendix III of the Regulation of 14 March 1973 (Decree No 73 431 of 14 March 1973 ; JO de la Rep. Française dated 10 April 1973, pages 4114-4117).
9. The criteria for the award of the contract will be :
— the best offer from the economic and technical stand-points,
— the professional and financial guarantees offered by tenderers,
— variants that may be considered.
The opening of tenders will not be public.
10. The award and execution of the work will be subject to the following :
— Code des Marchés Publics, in so far that this does not contradict the provisions of Décret 73.431 of 14 March 1973,
— The Cahier des Clauses Administratives Générales applying to public works contracts placed by the Ministre des Finances et des Affaires Economiques.
— The Cahiers des Prescriptions Communes applying to building contracts placed on behalf of the State.
Tender documents may be consulted by candidates on any working day (except Saturdays) :
— at the architect's offices :
M. Chatelin — Chief Architect of Bâtiments Civils et Palais Nationaux, 65 Rue de Richelieu, 75002 Paris.
M. Beredot — Vérificateur agréé CVTBF, 11 Rue d'Algérie, 69001 Lyon.
M. Alarcon — 52 Rue Daguerre, 42 Saint-Étienne.
11. 30 November 1973.

Restricted procedure

1. Monsieur le Ministre de l'Économie et des Finances represented by le Directeur de la Comptabilité Publique Paris (France).
2. Restricted invitation to tender, preceded by public invitation for applications.
3. a) Place Charretton-Avenue du Président Herriot, Valence, Drome department.

b) Construction of the treasury offices of the Drome department.
Nature and extent of the work :
Lot No 1 : Carcass work (FF 2 122 704); Lot No 2 : Sealing (FF 152 000); Lot No 3 : Plastering, painting (FF 480 000);
Lot No 4 : Exterior aluminium metalwork — outside doors, shutters, etc. (FF 540 000); Lot No 5 : Interior joinery (FF 130 000); Lot No 6 : Sanitary plumbing (FF 110 000); Lot No 7 : Heating (FF 550 000); Lot No 8 : Electricity (FF 410 000); Lot No 9 : Telephones (FF 75 000); Lot No 10 : Locksmithing (FF 110 000); Lot No 11 : Tiling, wall coverings (FF 165 600); Lot No 12 : Adhesive floor coverings (FF 148 400); Lot No 13 : Ceilings (FF 156 000); Lot No 14 : Glazing (FF 115 000); Lot No 15 : Goods lifts (FF 260 000); Lot No 16 : Wooden filing cabinets (FF 41 000); Lot No 17 : Document transport mechanism (FF 15 000); Lot No 18 : Burglar alarms (FF 100 000).
Total value : 5.9 million French francs.
Awarding of the work : Separate contracts will be negotiated for the individual lots, which should also be tendered for separately.
c)
d)
4. The construction period for the whole of the work is 20 months. The approximate construction dates for each section are as follows :
Lot No 1 : 15 June 1974 to 15 February 1976.
Lot No 2 : 1 January 1975 to 15 June 1975.
Lot No 3 : 1 February 1975 to 15 February 1976.
Lot No 4 : 15 January 1975 to 21 September 1975.
Lot No 5 : 15 January 1975 to 15 January 1976.
Lot No 6 : 15 September 1974 to 21 January 1976.
Lot No 7 : 15 January 1975 to 15 January 1976.
Lot No 8 : 7 July 1974 to 31 January 1976.
Lot No 9 : 15 July 1974 to 31 January 1976.
Lot No 10 : 1 September 1974 to 15 August 1975.
Lot No 11 : 1 April 1975 to 31 January 1976.
Lot No 12 : 15 April 1975 to 21 January 1976.
Lot No 13 : 15 August 1975 to 30 November 1975.
Lot No 14 : 15 February 1975 to 31 December 1975.
Lot No 15 : 1 April 1975 to 15 December 1975.

Lot No 16 : 8 September 1975 to 15 November 1975.
Lot No 17 : 15 August 1975 to 4 September 1975.
Lot No 18 : 15 January 1976 to 15 February 1976.
- 5.
6. a) 4 January 1974.
b) Envelopes containing the documents connected with prior approval of contractors should be sent by registered post, obtaining a receipt or delivered direct against receipt : to Monsieur le Directeur de la Comptabilité Publique Bureau B1 Ministère de l'Économie et des Finances, 93 rue de Rivoli 75056 Paris RP.
The envelope should bear the contractor's name and address and be marked : 'Construction de la Trésorerie Générale de la Drome' in the upper left-hand corner.
c) French.
7. 15 February 1974.
8. Documents to be enclosed with the application to tender (for each contractor) : an application to tender and the forms published in Appendix III of the Order of 14 March 1973 (Decree No 73.431 of 14 March 1973 : Official Journal of the French Republic of 10 April 1973, pages 4114 — 4117).
9. Possible criteria for awarding the contract :
— most acceptable tender from the economic and technical points of view,
— applicants' financial and professional guarantees,
— possible consideration of variants.
Tenders will be opened in private.
10. Progress and execution of the work will be subject to :
— the Code of Public Contracts, in so far as it does not conflict with the provisions of Decree 73.431 of 14 March 1973,
— the General Administrative Regulations applicable to public works contracts awarded by the Ministry of Finance and Economic Affairs,
— the Joint Regulations applicable to construction work contracts awarded on behalf of the State.
The tender documents may be consulted by applicants on working days (excluding Saturday) at the offices of the architect :
Maurice Biny, Head Architect of the BCPN DPLG, 65, avenue Victor Hugo, Valence — Tel. 44.06.60.
11. 30 November 1973.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Staatsbauamt Wiesbaden, 6200 Wiesbaden, Bahnhofstraße 15-17, Bundesrepublik Deutschland.

Freischaffende Architekten G. Herbert u. A. Iwanoff
Dipl. Ing., 6100 Darmstadt, Steubenplatz 9-11.
2. Beschränkte Ausschreibung.
3. a) Deutschland, 6200 Wiesbaden, Berliner Straße.

b) Bau eines Bürogebäudes mit rund 30 000 cbm umbauten Raumes, einer Tiefgarage mit rund 4 500 cbm umbauten Raumes sowie einer Pfahlgründung mit zus. ca. 120 Stück Großbohrpfählen.

c)

d)
4. 10 Monate.
5. Generalunter- oder -übernehmer, der allein verantwortlich ist und allein haftet für die Rohbau- und Gründungsarbeiten.
6. a) 21. Dezember 1973.
b) Staatsbauamt Wiesbaden, 6200 Wiesbaden, Bahnhofstraße 15-17.
c) Deutsch.
7. 11. Januar 1974.
8. Nur leistungsfähige Unternehmungen, die trotz kurzer Bauzeiten ein kostengünstiges Angebot erarbeiten können und die nachweisen, daß sie Baumaßnahmen vergleichbarer Art und Größe bereits ausgeführt haben, und deren Betrieb die technische und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit besitzt, sollen sich bewerben.
9. Werden in der Aufforderung zur Angebotsabgabe benannt.
10. Das Staatsbauamt wird auf Grund der eingegangenen Bewerbungen den Teilnehmerkreis für den Wettbewerb bestimmen. Ein Anspruch auf Beteiligung am Wettbewerb besteht nicht. Auskunft darüber, ob dem Teilnahmeantrag entsprochen wird, kann nicht erteilt werden. Den zum Wettbewerb ausgewählten Unternehmen werden die Ausschreibungsunterlagen mit der Aufforderung zur Angebotsabgabe bis zum 11. Januar 1974 zugesandt.
11. 6. Dezember 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. County Borough Council of the City of Portsmouth, The Guildhall, Portsmouth, Hampshire, United Kingdom.
2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
3. a) Buckland Redevelopment Area — Phase 4C — Portsmouth.
b) The erection and completion of 29 two storey houses, 65 three storey houses (with integral garages), 7 flats, 24 aged persons flats and 7 disabled persons flats, generally of traditional or rationalized traditional construction together with associated external works.
Approximate value within the range £ 750 000 to £ 1 000 000.
The principal nominated subcontracts will be :
Electrical installation,
Mechanical services,
Total price range £ 100 000 to £ 150 000.
c)
d)
4. Approximately 90 weeks.
5. Each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 28 December 1973.
b) City Architect, City of Portsmouth, Department of Architecture and Civic Design, 1 Western Parade, Portsmouth, Hampshire.
c) English.
7. Beginning of February 1974.
8. All information specified in Article 25 (a) (b) and (c) and Article 26 (a) (b) (c) (d) and (e) of Council Directive No 71/305/EEC.
9. Criteria to be stated in the invitation to tender.
- 10.
11. 7 December 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).